

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

## A gyermekáldás

Ant sokgyermekes anyát igen közelről nézve és élénk figyelemmel kísérem azt a nő és tollharcot, amely a liberális és a konzervatív gondolkozású tábor között ujabban a gyermekáldás témája körül fellépett. A beállított tünete a probléma körül folyó vita az, hogy mindíg a nőben, az anyában keresik a hibát, őt állítják oda a hibának. Mindenki a nőt vádolja, a nőt hibáztatja, a nőre dob követ és őt teszi felelősnek a gyermek sorsáért. A férfiről, az apáról nem beszélhetünk, szinte tendenciózus következtetésekkel hallgatnak, mintha ők az apai felelősségnek egytől-egyig kifogástalanul felelő tennének. Már pedig a mindinkább terjedő abortuszoknak okát legtöbb esetben nem az anyában kell keresni, hanem éppen a férfiakban és az államban. Az állam ugyan, amióta Isten erre a győzelemre, de súlyosan felelősségteljes szerepre bízta őket, mindig ösztönösen megteremtette és hivatás kötelességüket. Nem számít az ide azokat a nőket, akik vértelenségük miatt az anyaság és a férfi között választották. Ezekkel számítottak a gyermekáldás kategóriába és mondanak ítéletet sokszor, küzdő anya felett, akik boldogan fogadják a hatodik gyermeket éppen úgy, mint az elsőt és akik minden más örömet elfelejtve az egyetlen legnagyobb kincsnek tekintik a gyermeküket. Ezek az anyák nem ismerik a fáradtságot, csüggedést, hanem büszkeséggel nevelik gyermekeiket, mert az apa, a férj is együttérző velük. A nő, az erősebb nem, azért teremtett, hogy eltartója és oltalmazója legyen a családnak, amint nemrég a magyar hercegprímás mondta:

Az apák ne legyenek rémei, zsarnokai a családnak, hanem gyöngédséggel párosítsák a szeretetet, uralkodjanak haragjukon, ne viselkedjenek családjukról, ne vonják a figyelmüket a szükségesekeket csak azért, hogy maradjon nekik itálra, élvezetekre.

csak gondoljanak a férfiak arra, hogy mi a feladatuk, ha nekik kellene a sok gyermeket ottgondozni, nevelni, az anya pedig menne a munkába és a férfinak minden éjszakáját a gyermekáldással kellene eltölteni. Ha az állam megvonja a családjától az anyagiakat, akkor ne csodálkozzanak, hogy a szegény, a győzelemért anya már a második gyermekét fogadja szívesen, avagy világra hozza megalkadályozza. De van sok eset, amikor a férfi kényszeríti az anyát erre. Az állam törvényt, amely szerint az apák — éppen úgy, mint az anyáknak — felelősen gondja és keresete a családé legyen, amelyik apa ezt jószántából nem teszi, az állam csak a munkaadót, hogy az anya kezelt juttassa el az apa keresetét. Az állam kötelessége pedig, hogy a sokgyermekes apa számára munkaalkalmat adjon, hogy állandóan számontartsa a sokgyermekes családokat és a gyermektelen házaspárokat meg az agglagények megadóztatásából támogatásukra. A sokgyermekes intellektuelektől pedig ne várjuk, hogy segítségért kilineseljenek, hanem a gyermek számát szerinte — mint azt már a legtöbb ország teszi — siessen az állam csak a kenyeréről, hanem neveltetésükről gondoskodni. Az egész világnak példát mutat a Németország a legtöbb hozott nő- és gyermekvédelmi törvényével. Az áldott államban levő nő elhagyásáért olyan büntetést szab, mint a hazaárulásért. Amíg az állam helyzetén törvényes intézkedésekkel

## Megtörtént a döntés a nyelvvizsgán elbuktatott városi tisztviselők ügyében és ez jogosnak mondja eljárásukat, de egyáltalán nem biztosítja állásukat

A város a kisebbségi tisztviselők és alkalmazottak legutóbbi román nyelvvizsgája alapján ezek közül nyolcvanhárom fegyelmi bíróság elé idézett. A megidézettek azonban nem jelentek meg a fegyelmi bíróság tárgyalásán, hanem a revíziós bizottsághoz fordultak, amelytől annak a megállapítását kérték, hogy fegyelmi bíróság elé való állításuknak törvényes alapja nincsen, mert a közalkalmazott fegyelmi bíróság elé csak a szolgálati mulasztás, vagy engedelmesség címén állítható, nem pedig azért, mert a hivatalos nyelvet esetleg nem bírja. A beadványban

### Hat hétig tárgyalják a nyolcvanhárom ügyet

A revíziós bizottság a nyolcvanhárom beadvány ügyében egész sor tárgyalást tűzött ki. Az első tárgyalást — négy tisztviselő és egy villanytelepi alkalmazott ügyében — tegnapi tüzték ki. A második tárgyalás határnapját holnapra, augusztus 9-re állapították meg és ettől kezdve

szeptember 15-ig hetenként két-három hasonló tárgyalást irtak elő.

A tegnapi tárgyalást Hermann János táblabíró vezette, szavazóbíró volt Bugariu Coriolan dr., előadó pedig Darabantiu Vasile dr. A panaszosok képviseletében Fehér Kristóf dr. és Murariu Vichentie dr. ügyvédek jelentek meg. A városat Cimponeriu

### A város csak méltányosságot akart gyakorolni

Cimponeriu Virgil dr. erre kérte a tárgyalás elhalasztását, mivel a városnak nem volt még ideje az ügyre vonatkozó összes iratokat összeállítani és a revíziós bizottsághoz eljuttatni.

A revíziós bizottság azonban ezt az előterjesztést is elvetette azzal, hogy birtokában van a fegyelmi bíróság elé való idézést kimondó városi határozat és egyéb iratokra nincsen szüksége.

Cimponeriu Virgil dr. erre kifejtette, hogy bár a város kisebbségi tisztviselői és alkalmazottai 1924-ben vizsgáztak már a román nyelvből,

nem segítenek, hiába cikkeznek, hiába tüzelnek parlamenti viták alkalmával és hiába hangzanak el a szószékről vigasztaló vagy

rámutattak arra is, hogy előzetesen már tettek román vizsgát és pedig sikeresen, amiről irásuk is van.

A fegyelmi bíróság — amint a tárgyaláson felolvasott beadvány előadja — időközben azonban a beidézetek távollétében is összeült és kimondta, hogy mind a nyolcvanhárom kisebbségi városi tisztviselőt és alkalmazottat rendelkezési állományba helyezi.

Értesítés a városi tisztviselők ügyében  
A fegyelmi bíróság kimondta, hogy mind a nyolcvanhárom kisebbségi városi tisztviselőt és alkalmazottat rendelkezési állományba helyezi.

Virgil dr. főügyész képviselte. A tárgyalás megnyitása után Darabantiu Vasile dr. előadó ismertette a beadványt, majd Cimponeriu Virgil dr. városi főügyész kérte a revíziós bizottságot, hogy az ügy tárgyalásába ne bocsátkozzék bele, mert

a panasz benyújtása óta a helyzet annyiban változott, hogy a fegyelmi bíróság a panaszosokat már mind rendelkezési állományba helyezte.

Hermann János dr. tanácselnök leszögezte ezzel szemben, hogy a revíziós bizottságot nem érdekli az, hogy a panasz benyújtása óta mi történt, hanem azt kell megvizsgálnia, hogy mi volt a helyzet a beadvány benyújtása idejében.

a városnak joga volt őket újból vizsgáztatni, hogy meggyőződjék róla: nem felejtették-e el akkori tudásukat és tanúsítottak-e előhaladást?

A vizsga rossz eredménye mutatja, hogy a vizsga megismétlése indokolt volt. Azután fejtegeti, hogy a fegyelmi bíróság elé való idézés tulajdonképpen az érdekelt tisztviselők és alkalmazottak érdekében történt.

A város vezetősége maga is elrendelhetette volna rendelkezési állományba való helyezésüket, mégis a fegyelmi bíróság elé idézte az

lesújtó szavak. Ez mind csak addig fog hatni, amíg elhangzik, de amikor hazamegy az anya, a durva férj, az üres kamara és a

ügyüket, hogy ott védekezhessenek és esetleges újabb vizsga segítségével a fegyelmi bíróságnál elérhessék állásukban való meghagyásukat.

Fehér Kristóf dr. és Murariu Vichentie dr. a panaszosok képviselői kifejtették, hogy az 1924. évi román nyelvvizsga óta a tisztviselők tudása a gyakorlat folytán csak tökéletesedett és így a legutóbbi nyelvvizsga felesleges volt. Azután kimutatták, hogy tudáshiány még nem képez fegyelmi vétséget és ezért a fegyelmi bíróság elé való idézése nem volt törvényes alapja.

Kérték a revíziós bizottságot, hogy ezt állapítsa meg döntésében.

A revíziós bizottság erre tanácskozással vonult vissza, amely körülbelül fél óráig tartott. Hermann János táblabíró, tárgyalási elnök déli félgyakor hirdette ki a revíziós bizottság döntését. E szerint

a bizottság a város védekezését elutasítja és megállapítja, hogy a román nyelvvizsgán elbuktatott városi tisztviselőknek és alkalmazottaknak a fegyelmi bíróság elé való idézése törvénytelen volt.

Megállapítja ugyan a bizottság, hogy a közalkalmazottak kötelessége az államnyelvet kifogástalanul beszélni és arról feleltes hatósága vizsga útján bármikor ismételtlen meggyőződhetik, de a vizsga eredményének elégtelensége még nem ok a fegyelmi bíróság elé való állításhoz.

A város hivatalos köreiben állítólag az a felfogás, hogy a revíziós bizottság döntése alapján azokat a tisztviselőket, akik a nyelvvizsgán nem feleltek meg, egyszerű határozattal rendelkezési állományba helyezik.

A döntés ugyanis csak azt állapította meg, hogy a tisztviselők nem voltak kötelesek a fegyelmi bizottság előtt megjelenni. Amennyiben a város ezt a határozatot is megtámadják az érdekeltek közigazgatási perrel. Ebben a perben az a jogi kérdést kell majd eldönteni, hogy hiányos nyelvtudás miatt lehet-e kinevezett alkalmazottat elbocsátani.

sok éhes gyermek látása ismét elnyomja benne a lelkiismeret szavát.

(Egy sokgyermekes anya)



## Miért hallgatott eddig?

# Elvehetőzik Iliescu Tony, a szenátus alelnöke, hogy bosszúból mert vádat emeltek ellene a devizacsalási ügyben a visszaélések egész sorát leplezi le

A milliós devizakiutalási affér még mindig élénken foglalkoztatja az ország közelményét. Vasilescu és a többi, akik tulajdonképpen a visszaélések követői voltak, most teljesen háttérbe szorultak és mindinkább előtérbe került Iliescu Tony szenátusi alelnök szerepe, akinek ebben a szenzációs ügyben a legfontosabb szerepe van. Iliescu Tony a különböző újságokban nyilatkozatokat tett, amelyekben

szépségteljesen a maga ártatlanságát hangsúlyozta, részint pedig másokat igyekszik befeketíteni. Iliescu augusztus másodikán levelet írt Pop Valér igazságügyminiszternek, amelyben a levélben igyekszik magát tisztítani a vádak alól. Hírlapi nyilatkozatában kijelenti azt is, hogy legközelebb nyilvánosságra hozza emlékiratait, amelyekben kompromittálni fogja mind a személyiségeket, akik a mostani leplezési mozgalom megindítójai. Azt is igéri, hogy

más törvénytelen üzleteket is leplez.

Szerepelnek ebben az ügyben emberek — mondotta Iliescu, — akik olyan ruhát öltenek magukra, amely őket nem illeti meg. El van határozva arra, hogy visszamenőleg egész sor hasonló üzletet leplez le annál is inkább, mert ezeknél az elévülési idő öt esztendő.

Az igazságügyminisztérium részéről kijelentették, hogy Iliescu valóban intézett levelet Pop Valér igazságügyminiszterhez, ez a levél azonban

nem tartalmaz semmiféle olyan szenzációt, amely a devizaügynek új fordulatot adhatna.

A minisztérium részéről cáfolják azt is, mintha Iliescut megakadályozták volna levelének nyilvánosságra hozatalában. Iliescunak szabadságában áll, hogy levelet a lapokban közzétegye.

Nagy érdeklődéssel várják, hogy ebben az ügyben milyen állást foglaljon a liberális párt vezetősége. Bratianu

Dinu pártelnök nyaralásából tegnap este visszatért a fővárosba és nyomban megbeszélést tartott Tatarescu miniszterelnökkel.

Biztosra veszik, hogy a párt végrehajtó bizottsága Iliescut

kizárja tagjai sorából

és követelni fogja a szenátus alelnökségéről való lemondását. Iliescu ezzel szemben nem hajlandó lemondani, hanem kijelentette, hogy a szenátusban fog védekezni az ellene felhozott vádak ellen.

Jelentették már, hogy illetékes hatóságok vizsgálatot indítottak egy újabb nagyszabású devizacsalási ügyben.

Stanescu vizsgálóbíró tegnap antón vidékre utazott, ahol több helyen házkutatást fogatatosított.

Beavatottak úgy tudják, hogy a házkutatások során szenzációs terhelő adatokat találtak.

## Megrendült

# a francia kormány helyzete forradalmi események miatt

Francia kormány takarékosági rendszerei — mint már jelentettük — a helyeken sztrájkokra és véres zavargásokra vezettek. A zavargások sokszor nagyobbak voltak, mint azt az első hírek jelentették. Brestben a sztrájk megállásra kényszerítették a pártvezetést, annak mozdonját lefoglalták és a fűtőházba vitték. A többi városban megostromolták a szubkultura épületét, annak ormáról letépték a francia lobogót és vörös zászlót tüzött ki a helyébe. A kormányhatalommal való összecsapás sokszor zavargók több katonát lefegyverez és puskájukat összetörték. A közelgő folyamán harminc esztendő és százötven év közötti fiatal emberek vettek

nem riadnak vissza a sztrájkjól sem.

Amiens városban a környékbeli parasztság négyülést tartott, amelyen felbőszült hangon tárgyalták a kormány intézkedéseit, amellyel a mezőgazdasági termények árát önkényesen leszállította. A parasztok vasárnapra újabb négyülést hirdettek, amelyre meghívják Franciaország valamennyi mezőgazdáját. Kimondták, hogy

amíg elégtételt nem kapnak, nem fizetnek adót, nem adnak el semmi mezőgazdasági terményt, ipari készítményeket pedig nem vásárolnak.

## Városokat és községeket sodor el a hatalmas árvíz a távoli Keleten

Az utóbbi napokban óriási felhőszakadások voltak Afganisztánban. A felhőszakadások következtében Devgul és Chunarkas tartományokban a folyók kiléptek medrükből és elárasztották a vidéket. Az árvíznek tízenkilenc halálos áldozata van. Északnyugati Indiában az Indus folyó áradt meg és a partmenti erdők viz alá kerültek. A megrémült vadállatok erre a közeli községekbe és városokba menekültek. Számos községben medvék bukkantak fel, amelyeket csak

A hatóságok tisztában vannak vele, hogy a forradalom szériú lázongás bármikor újult erővel kitörhet és ezért minden előkészületet megtettek a zavargások elfojtására. Ugy tudják, hogy az események hatása alatt a kormány helyzete megrendült.

Brestben tegnap délután a szindikalista vezetők felszólítására a fegyvergyárban a munkások beszüntették a munkát. Ma délután temetik a hétfői zavargások halálos áldozatait. Az üzletek zárva vannak. A kávéházak és éttermek este tíz órakor zárnak. A hatóságok az utcákon megtiltották minden csoportosulást.

izgalmas hajtóvadászattal tudtak elpusztítani.

Shanghai jelentés szerint San-Szi tartomány fővárosát az ár előntötte. Két külvárosban az egész lakosság belefutott a vízbe. A Sárga folyó alsó folyásánál a víz állása öt méterrel emelkedett. Hopet, Santung és Honau tartományban tízenkét község elpusztult és huszezer ember hajléktalanná lett. Délantungban az árvíz elérte már a nyolcvan kilométeres védőgátat.

## Lengyelország be akarja kebelezni Danzigot amiből súlyos konfliktus támad Németországgal

Az a konfliktus, amely Danzig szabadváros és Lengyelország között napok előtt kitört, egyre élesebbé válik. A varsói ellenzéki sajtó követeli, hogy Lengyelország kormánya erélyes intézkedéseket foganatosítson Danziggal szem-

ben. Ezek az intézkedések veszélyeztetnék Danzig függetlenségét. Követelik, hogy Danzigban a forint helyett a zloty legyen a hivatalos pénz. Azonkívül követeli a danzigi kikötői bizottság felszámolását, a posta átvételét, továbbá a

danzigi kereskedelmi flottának a lengyel flottába való beolvasztását. Követelik azt is, hogy a danzigi kormány és a német kormány közötti közvetlen érintkezést tiltsák meg és azt nyilvánítsák fel ségértésnek. Végül sürgetik, hogy Danzigban létesítsenek lengyel helyőrséget és municióraktárt.

Újabb varsói jelentés szerint lengyel politikai körök igen komolyan látják a danzigi konfliktust. Varsóba olyan hírek érkeztek, hogy Danzigban a német nemzetiségűek államcsínyt terveznek, amelynek célja, hogy Danzig szabad városát visszacsatolják Németországhoz. Lengyel politikusok véleménye szerint a német-lengyel barátság a várható események következtében a közeljövőben súlyos teherpróbának lesz kitéve.

## Marinescu

rendőrprefektus vizsgálatot kért maga ellen

Marinescu, a főváros rendőrségének prefektusa azzal a kérelemmel fordult a belügyminiszterhez, hogy rendelje el a vizsgálatot ellene. A fővárosi lapok ugyanis valóságos hadjáratot intéztek a rendőrprefektus ellen és különböző vádakkal illették. A rendőrprefektus már kétféle eredménytelenül kérte maga ellen a vizsgálatot és most kérelmét harmadszor is megismételte. Valószínű, hogy Inculeț belügyminiszter ez alkalommal teljesíti a kérelmet és még ezen a héten megbizná az egyik vezérfelügyelőt a rendőrprefektus ügykezelésének felülvizsgálására. A vizsgálat eredményéről hivatalos jelentést fognak kiadni.

## A hit győzelme

a bolsevikiek vallásüldözése fölött

Oroszországban az utóbbi időben lényegesen enyhült a vallásüldözés. Az orosz kormány beszüntette a kilátástalan harcot és újból megengedte a keresztény vallások gyakorlását. A vallások iránti türelmetlenség esőkkénésére jellemző, hogy az orosz közigazgatásügyi népbiztos elrendelte a kiewi Szent Zsófia templom restaurálását. Ez a rendelkezés élesen szemben áll a szovjetkormány politikájával, amely a szovjetekben még legutóbb is uralkodott, amikor kiméretlenül lerombolták a templomokat. Ennek a kiewi templomnak nagy művészeti értéke van, mert Oroszország egyik legrégebbi temploma. Még a tizenegyedik században épült bizánci stílusban és nagyszerű freskói világhírűek. Restaurálása után a templom régi fényében fog ragyogni és hirdetni fogja, hogy a hit legyőzi az emberi türelmetlenséget és rosszakaratot.

## Lopásra tanított

egy szerencsétlen kislányt

A helybeli rendőrség egyik detektívje a negyedik kerületi Mária-szobor közelében figyelmes lett egy gyanús nőre, aki egy kislányt vezetett kezénél fogva. Az asszony bement az egyik gyógyszerboltba és orvosságot kért, amit nyomban be is vett. Közben a leánya a kiszolgálópult előtti állványról különböző gyógyszereket vett el és azokat, anélkül, hogy a patikus észrevette volna, az asszony kosarába rejtette. A detektív az asszonyt és a lányt bekísérte a rendőrségre, ahol megállapították, hogy Nuszbaum Mária negyvenhét éves munkásnővel azonos, míg a leány egy fuvaros gyermeke. A lányt az asszony magával csalta és lopásra bujtotta fel. Az asszony ellen megindult az eljárás.

**Foto-amateurök!**  
Figyelem!

Vásárolják az

**AGFA Premium-film**

**Káldor** fotoszaküzletben

Piața J. C. Bratianu 3

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei

Restitúcióknak, közhivataloknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak  
egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő

### Telefon:

62, este 10 óra után 14—69 vagy 2—69

„Temesvári Zeitung” nyomda  
nyomása.

## Patikák éjszakai szolgálata

Augusztus 5-től augusztus 11-ig váro-  
unkban a következő gyógyszerárak tartan-  
ak éjszakai szolgálatot:

**AZ ELSŐ KERÜLETBEN** a Jahner-féle  
patika a Vasile Alexandri-utcában.

**A MÁSODIK KERÜLETBEN** a Badea  
Cartan-téren levő Maszalts-gyógyszertár  
és a Stefan cel Mare-utcában levő Zeiner-  
patika.

**A HARMADIK KERÜLETBEN** a Küttli-  
téren levő Roxin-gyógyszertár.

**A NEGYEDIK KERÜLETBEN** a Bule-  
vardul Berthelot-uton levő Craciun-gyógy-  
szertár.

**AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN** Kőváry-  
Chioreanu Iosif gyógyszertára és **FRATE-  
LIAN** Panajoth Ernő gyógyszertára allan-  
dó éjszakai szolgálatot tart.

## A kibic

az idők folyamán éppen olyan tisztességes  
foglalkozásu emberré fejlődött ki, mint ami-  
lyen a szabó, a cipész, a hivatalnok, vagy  
más foglalkozásbeli halandó. A kávéházak-  
ban naponta több tucatjával fordultak meg  
az olyan emberek, akik abból éltek, családot  
tartottak el, hogy kibiciek. Ott voltak, leb-  
szeltek a kártyaasztalok körül. Mindegyi-  
kük kiszemelt magának egy-egy játékost és  
annak drukolt. Ha aztán a játékos nyert,  
akkor rendszerint leadott a kibicnek a nye-  
reségből valamit. Voltak kibiciek, akik di-  
rekt szerencsét hoztak a játékosnak. Ezek-  
ért valósággal törték magukat a kártyások  
és feláros kibicpénzt fizettek nekik. Voltak  
aztán kibiciek, akik abból éltek, hogy peches  
kibiciek voltak. Aki mögé az ilyenek oda-  
plántálták magukat, ott nem termelt nyre-  
reség, hanem dusan burjánzott a kártyás  
erszényében a veszteséggomba. Az ilyen ki-  
bicnek aztán azért adtak pénzt, hogy sietve  
álljon odébb.

Hát ezek a kibiciek most egyszerre mun-  
kanélküliek lettek. Kenyértelenekké váltak.  
Amióta a kávéházakban a miniszter betil-  
totta a kártyajátékot, azóta a kibiciek ott  
ténferegnek, ott lézengenek a kávéházak-  
ban, de nincsen foglalkozásuk, mert senki  
nem kártyázik. És mert nincsen foglalkozá-  
suk, nem kapnak kibicpénzt, nem tarthat-  
ják el se magukat, se a családjukat. A kibi-  
cek számára nem marad most más hátra,  
mint felkeresni a városházát és ott kérni,  
hogy vegyék föl őket a munkanélküliek  
jegyzékébe. Munkanélküliekké váltak, mun-  
kanélküli segílyt kívánnak. Szegény kibi-  
cek!  
(Andorás)

**VENIZELOS BEKÜLNI AKAR VOLT  
KIRÁLYÁVAL.** A londoni Star című lap  
értesülése szerint Venizelos volt görög  
miniszterelnök, akit a legutóbbi görög for-  
radalom szitfása miatt távollétében halálra  
ítéltek, Párisból a Rivierára utazott. Veni-  
zelos a Rivierán találkozni fog Titules-  
cu román külügyminiszterrel, aki állító-  
lag lépéseket szándékozik tenni, hogy Veni-  
zelost György volt görög királlyal ki-  
békítse.

## Postatisztviselők éves szabadságot kaptak hogy egy biztosító társaság részére ügynökösködjenek

Lupescu Ionel képviselő leleplezi,  
hogy miként kényszerítik a postatiszt-  
viselőket életbiztosítások kötésére. A  
képviselő elmondja, hogy a posta, illetve  
a postai alkalmazottak hitelintézete,  
megállapodást létesített a Viktoria ber-  
lini biztosító társasággal arra vonat-  
kozólag, hogy ez a postai tisztviselőket  
biztosítsa. Egyes tényleges postai tiszt-  
viselők egy évtől három évig terjedő  
szabadságot kaptak, amelyet arra hasz-  
nálhatnak fel, hogy beutazzák az országot  
és a különböző városokban és községek-  
ben a postai alkalmazottakat hivatalos  
állásuk segítségével életbiztosítások kö-  
tésére kényszerítik. Számos postatiszt-

viselőre nézve ez a biztosítás súlyos  
anyagi megterhelést jelent és éppen  
ezért számosan kérték már a biztosítás  
megszüntetését. Lupescu képviselő be-  
adványt intézett a kamara elnökéhez,  
akitől különböző iratok kiadását kéri,  
mivel szükségesnek látja megfelelő eljá-  
rás megindítását. A képviselő kéri azo-  
kat az iratokat is, amelyek arra vonat-  
koznak, hogy a berlini Viktoria biztosító  
társaság romániai igazgatósága, amely-  
nek vezetői Popper, Bloch és  
Schmidt, a nemzeti munka védelmé-  
ről szóló törvény rendelkezéseit nem tar-  
totta be.

## Az amerikai petroleumbizomány száz év küszöbén határidő-üzletet köt a halállal

Száz éves lesz nemsokára az öreg Ro c k e f e l l e r, az amerikai petroleum milliárdos,  
de neki a bis hundert meg sem kottyan, leg-  
alább is még egy évtizednyi haladékat akar  
kiszófolni a nagy kaszástól a derűs életked-  
vű aggastyán. És ahogy eddig minden vál-  
lalkozása sikerült, valószínűleg eredménye-  
sen fogja lebonyolítani ezt a határidő-üzle-  
tet is, mivel éppen elegendő tőke áll a ren-  
delkezésére. Ugyanis nemsokára a háboruhoz,  
hanem a jó egészség megővására is első-  
sorban pénz kell. Különösen ily magas pró-  
fétai korban. Rockefeller tehát kisebb or-  
vosi kongresszust hívott egybe, amelynek  
tagjai szívét, tüdejét, máját, minden porci-  
káját alaposan megvizsgálták, azután meg-  
állapították, hogy nincsen semmi külön-  
sebb baj. Elérheti Rockefeller a százátiz esz-  
tendőt, sőt talán többet is, ha megfelelő  
életmódot folytat. Érdekes ez a recept,  
amely nem ír elő sem orvosságokat, sem  
életilixirt. Az orvosok ugyanis azt javasol-  
ták elsősorban a hosszú élet érdekében,  
hogy az öregur ne érintkezék többet em-

bertársaival. Embert ne lásson, még a leg-  
közelebbi hozzátartozóival is csak olykor-  
olykor álljon szóba. Ez volna a jó egészség  
első törvénye. Nem egészen bolondság ez a  
magánosság, különösen a mai időkben.  
Egyébként az öreg diétán él és kertjében  
tölti ugryszólván az egész napot. Télen üve-  
ketreben ül majd, hogy egész szervezetét  
áthassanak a napfényt helyettesítő ultra-  
violett sugarak. Így tölti ő majd hátralevő  
élemt események és gondolatok nélkül,  
mint ahogy a hal uszkal az akváriumában.  
Programnak kissé unalmas lesz és kérdezn  
lehet, vajjon érdemes-e általában így élni?  
Kérdezn lehet, de az ösztönnek nincsen lo-  
gikája, tehát elmarad a felelet. Illeté-  
megvan a pusztán továbblétezés tényében.  
Ebben a tirannikus makacsságban, ahogy  
egyetlen teremtmény nem hajlandó feladni  
a létet, ameddig lehet. Még a bogár is élni  
akar a bogári kor legvégső határáig. Hát  
még a Rockefeller, a zseniális üzletember!  
Bizonyos, hogy több vagy kevesebb előnyt  
kicsikar ő még a haláltól is...

— **A trónörökös Velencében.** Velencé-  
ből jelentik, hogy Mihai nagyvajda,  
román trónörökös Münchenből jövet  
odaérkezett. A pályaudvaron édesanyja  
és nagynénje, Iréne görög hercegnő  
várták. A nagyvajda kíséretével a Dolo-  
mitokba utazott.

— **India új alkirálya.** Wellington  
volt indiai alkirály helyébe, akinek meg-  
bizatása ez év áprilisban lejárt, az angol  
király Linlithgow márkít nevezte  
ki India új alkirályává.

— **Németországban elítélt lengyel  
kém.** A berlini néptörvényszék életfogy-  
tiglani fegyházra ítélte Supianek  
Pál lengyel alattvalót, akit kémkedéssel  
vádoltak.

— **Kalap, amelynek nincs teteje.** A legdi-  
vatosabb női kalapnak nincs teteje, a pári-  
si elegáns hölgyek között, mégis nagyon  
népszerű. A kitűnő magyar divatlap minden  
divatujdonságról beszámol és minden szá-  
mában közel száz párisi toalet és kőzimun-  
ka eredeti rajzát közli. Pompás rovatok há-  
ziasszonyoknak és divathölgyeknek, remek  
cikkék és gyönyörű mélynyomású képek te-  
szik gazdaggá és változatossá a Párisi  
Divat új számát.

**A MUNKAÜGYI MINISZTER A BÀN-  
SÁG FŐVÁROSÁBAN.** Még ezen a héten  
városunkba érkezik Nistor munkaügyi  
miniszter, akit bñnsági útjára Cunesco  
Stavri, a munkaügyi miniszterium vezér-  
igazgatója is elkísér. A miniszter városunk-  
ban megtekinti az új tanoncotthon építési  
munkálatait, majd ellenőrzést tart a mun-  
kaügyi miniszterium alá tartozó intézmé-  
nyeknél.

— **Az időjárás tegnap nagyobbrazt de-  
rűs és az előző napnál jóval melegebb volt.**  
A hőmérő délelőtt kilenc órakor 23, délután  
négy órakor pedig 29 fok meleget mutatott.  
A meteorológiai intézet jelentése szerint  
északnyugati szél mellett egy-két helyen eső  
várható, északon lehűlés következik be, dé-  
len pedig a hőemelkedés tovább tart.

— **Anyakönyvi hírek.** Házasságot kötö-  
tek: Surz János bádósgosdés és Palóczy  
Julia, Regula Gyula magántisztviselő és  
Franczen Erzsébet, Pap István nyugdíjas és  
Horváth Erzsébet, Schwarz István mechanik-  
us és Hell József, Rasca Péter szerelő és  
Belean Ilona, Docea Vasile tanító és Daina  
Veturia. Meghaltak: özvegy Zachárné, szü-  
letett Láng Gizella 62 éves, Golopenta Moise  
44 éves és Magiaru Eufemia, született Mar-  
cu 30 éves korában.

**ÖSSZEIRJAK AZ ÁLLAMPOLGÁRSÁG  
JEGYZÉKBŐL KIMARADTAKAT?** Arra  
jelentés szerint az ottani vármegyei pref-  
turára megérkezett az igazságügyminisz-  
ter legújabb rendelkezése, amely arról intézked  
hogy összeírják mindazok, akik az álla-  
polgársági jegyzékből kimaradtak, noha  
felvételre joguk volt. A jelentkezési hatá-  
ridő ezek részére augusztus 10. és a jelen-  
zéskor, amely a városházán történik, fel-  
mutatni az állampolgárság elismerésé-  
szükséges összes iratokat. A timisoarai v-  
megyei prefekturára ez a miniszteri ren-  
let még nem érkezett meg.

— **Volt német kancellár amerikai e-  
adássorozata.** Londonból jelentik, ho-  
Bruning volt német kancellár, a  
hosszabb ideje Hollandiában élt és ma  
Angliában tartózkodik, még ebben  
hónapban elindul Északamerikába, el-  
előadássorozatot fog tartani. Brűni-  
csak tavasszal fog Európába viss-  
térni.

\* **Ifjúsági nap.** A második kerületi Ka-  
likus Ifjúsági Egyesület mint minden é-  
tendőben, úgy ez évben is megrendezi a t-  
dicionális ifjúsági napot. Az idei ifjúsági  
napot a katolikus ifjak vasárnap, augusztus  
11-én délután 5 órai kezdettel rendezik n-  
nagyvásáru kertünnepély keretében.  
Kertünnepély az ifjuság Eontila-utában  
vő egyesületi helyiségének kertjében lesz  
arra számos meglepetést készítenek.  
Lesz szerezsehalászat, világposta, ame-  
kai árverés, virsli-, fagyalt-, sör- és c-  
rász-sátor. A katolikus ifjak kertünne-  
lyére ezuton is szeretettel meghívják a  
rosunkban levő ifjusági és kulturális eg-  
sületeket, a második kerületi egyházközi  
tagjait, az egyesület alapító és pártoló  
tagjait, valamint a nagyközönséget.

— **Borzalmas büntény.** A magyarorszá-  
Vizvár község határában a Drávából e-  
harmincöt év körüli férfi holttestét fog-  
ta ki. A szerencsétlen ember kezei zsin-  
hátra voltak kötözve, feje szákkal bebo-  
va, derekán pedig egy félmázsás kő volt.  
holttesten ütések nyomai voltak láthat-  
Miután kétségtelenül büntényről van  
megindult a nyomozás.

— **Allandóan sülyed a magyar Alföld.**  
lentettük, hogy a magyarországi Békés-  
kiseb méretű földrengés jelentkezett. I-  
dapesti jelentés szerint Gyulán is volt fö-  
rengés. A budapesti obszervatórium vé-  
ménye szerint az ilyen tektonikus földr-  
gések nem tartoznak a ritkaságok közé,  
vel az Alföld allandóan sülyedőben van.  
obszervatóriumban úgy tudják különb-  
hogy a békési és gyulai földrengés áthu-  
dott román területre is.

— **Halálra ítélt gyilkosok.** A palern  
esküdtbíróóság halálra ítélt három vánd-  
kereskedőt, akik botütésekkel megölték t-  
sukat és azután ki is rabolták.

— **Csecsemő holtteste a postaesomagb-  
A bñnsági Murani község lakosságán  
nyugalomát különös eset zavarta meg.  
községi postahivatalban ugyanis egy lez-  
dobozban oszlásnak indult csecsemő hol-  
tet találtak. Az ujszülött holttestét néhá-  
nap előtt rejthették el a dobozba. A külön-  
leletről értesítették az ügyészséget, am-  
utasította a pischiai csendőrséget, hogy  
embertelen anya kézrekerítésére indíts-  
meg a nyomozást.**

— **Kitört a Stromboli.** Messinai jele-  
tés szerint a Stromboli tüzhányó he-  
ismét működik. A vulkán kráterét  
tüzes lángszlop tört elő és megindult  
széles lávafolyam is. A környék lak-  
sága aggodalommal tekint a legkö-  
lebbi jövő elé.

— **A fekete kastély.** A kéme-  
fekete kastélyról rendkívül érdekes cikk  
közöl Tolnai Világlapja új szá-  
amely nagy terjedelemben és gazdag tar-  
lommal jelent meg. A legkiválóbb magy-  
írók novellái mellett számtalan pompás  
lusztrált cikket, remek folytatásos regény-  
nagyszerű rovatokat és közel száz érdek-  
képet talál az olvasó a népszerű képesla-  
ban.

## Pacsirtamező kabaré és bár

!!! Aprobáció megjött !!!

Minden este világvárosi program

**Trio-Martini / Duo-Alexander / Figaro-Balet / Lulu-Tane  
stb. stb. / Kezdeté este 11 órakor**

Ingyenes autóbussz közlekedés a téli színházról. Asztalrendelés: Tel. 665



— Megérkeztek a város kis vendégei Balcicba. A város — miként megirtuk — nyolcvanöt kislányt küldött a Fekete tenger melletti Balcicba, ahol azok a város telepén egy nónapig nyaralnak. Todor Jon, a város balcicbéli telepének vezetője értesítette a város népjóléti ügyosztályát, hogy a leánygyermeknek szerencsésen megérkeztek Balcicba és ott valamennyien jól érzik magukat.

— Kószó János dr. gyásza. Zacher né, született Lang Gizella hatvanhárom esztendőskorában a harmadik kerületi Vasile Adanachi-utca 5. szám alatti lakásán meghalt. Az elhunytat gyászolja fivére Lang Árpád, nővére özvegy Bratan Jánosné, született Lang Anna, leánya dr. Kószó Jánosné, veje Kószó János dr. városi tisztviselő, továbbá több unokája és nagyszámu rokonság gyászolja. Temetése ma délután négy óraker meg végbe a gyászházból. Földi maradványait a harmadik kerületi temetőben levő családi sírboltban helyezik örök nyugalomra.

— Új országot épül. A vármegye ideiglenes bizottsága tegnapi ülésén elhatározta, hogy új vicinális országot épít Tormac és Berzovia községek között, amelynek segítségével a Caras-megye felé vezető utat harminc kilométerrel megrovidítik. Ennek az utnak a segítségével városunk és Bocsa, valamint Resita között a kocsiközlekedés jelentősen gyorsabbá válik.

— A vér felrészítése céljából — kiválték középkorú férfiaknak és nőknek — ajánlatos néhány napon át korán reggel egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni. Világszerte rendelik az orvosok a valódi Ferenc József viz használatát, mert ez szabályozza a bélműködést, előmozdítja a gyomormozgást, fokozza az anyagcserét, javítja a vérkeringést, megnyugtatja az idegeket, egészséges álmot hoz és ezáltal új életet teremt.

— Templomi bucsu Besseney-telepen. Az ottani római katolikus egyházközség vasárnap rendezi meg a bucsuünnepséget. Délelőtt tíz óraker ünnepi nagymise lesz, utána pedig a templomtérn megkezdődik a népiünnepély, amelyet este táncmulatsággal fognak befejezni. Mindazok, akik sátrat kívánnak felállítani jelentkezzenek Hanacsek Jánosnál, Besseney-telep negyedik utca 3. szám alatt.

— Berlinben kivégzett rablőgyilkosok. Berlinben Laude Brun munkás és felesége, Laude Erna, január elején meggyilkolták és kirabolták a nyolcvanhat esztendőskorú Schmidt Hermann fogtechnikust. Az esküdtbíróság mindkettőjüket halálra ítélte és az ítéletet a berlini fogház udvarán tegnap reggel hajtották végre rajtuk.

\* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja kényelmét. Leszállított árak. E nap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

## Autóbusz kirándulás Wolfsbergre

Auto Union rendez e hó 10-én kirándulást (elegendő utas mellett) Wolfsbergre és vissza.

Indulás szombat reggel 8 óraker

Csak oda . . . 200.— lei  
oda és vissza 350.— „

Jelentkezni lehet az Auto Union irodájában.

# Közgazdaság

## A kereskedelmi miniszter bukásával az általa kötött egyezmények is buknak

Costinescu kereskedelmi és iparügyi miniszter az exportörök képviselőivel folytatott tanácskozás alapján elhatározta, hogy Románia felmondja a Magyarországgal néhány hét előtt létrejött fizetési egyezményt, amely különösen a faexport részére kedvezőtlen. A fizetési megállapodás végzetes a román faexportra, mert általa elvesz a román fa számára a magyar piac. A romániai fakivitel máris harminchárom millió lei de-

ficitet mutat, mert amíg a román kiviteli kontingenszt leszállították, addig a magyarországi áruk részére engedélyezett behozatali kontingenset emelték. A régi román-magyar egyezményt, amely mindkét félnek megfelelt, Manolescu-Srungea volt miniszter bontotta meg és ő volt az, aki a mostani kedvezőtlen megállapodást aláírta. Állítólag felmondják az összes újabb kötött fizetési egyezményeket.

## A Bánságban a gabonapiac üzlettelen míg az ókirályságban a kereslet folytán emelkednek az árak

A pénzügyminisztériumban tegnap délelőtt értekezlet volt, amelynek tárgyát a gabonaértékesítés képezte. Az értekezleten megállapították, hogy eddig huszonnyolcezer vagon búzát kötöttek le külföldre. Ebből huszonkétezer vagon a szövetszervezetek adtak el Angliának, Olaszországnak és Ausztriának, míg a másik hatezer vagon exportcégek fogják külföldre szállítani. Ezenkívül még tízezer vagon buza vár kivitelre. Az ókirályságban az utóbbi napokban ár-emelkedés mutatkozott a búzánál és az üzletkötések már a minimális árnál nagyobb árban történtek. A gabonaértékesítő bizottság nem akarja a buza ár-emelkedését megakadályozni és ezért elhatározta, hogy a minimális ár és a tényleges ár közötti különbséget a gabonaértékesítési alappól fogják fedezni.

A gabonapiac helyzetével foglalkozott tegnap a megyei tanács is. A helyi ga-

bonaértékesítési bizottság jelentése rámutatott arra, hogy a bánsági piacon az üzleti forgalom stagnál, aminek okát a buza nyomott árában kell keresni. Kitiűnt a jelentésből az is, hogy az intervenciók vásárlásokat még nem kezdték meg a megyében, de erre vonatkozólag a szövetszervezeti központtal már tárgyalások indultak meg.

A bánsági gabonapiacra a buza irányzata még egyre lanyha, csupán a takarmányeműeknél észlelhető némi élénkülés. Buzában a piac üzlettelen. A piaci árak a következők: 76 kilós bánsági buza 355—360, 78 kilós torontáli buza 365, tengeri 285, új zab 240, korpa 250, takarmányárpa 235, takarmányliszt 275, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból származó és az összes taxákkal együtt 680, nagymalmi liszt 720, bánsági repce 420 és káposzta repce 450 lei.

Vámleszállítás Angliában. Az angol államkincstári hivatal elhatározta, hogy a mai naptól kezdve öt hónapi próbaidőre a vas- és acélárak vámilletékét husz százalékkal csökkenti.

Nagy kedvezmények a lipcsei mintavásár látogatói számára. Augusztus 25-én nyílik meg az őszi lipcsei mintavásár, amely augusztus 29-ig marad nyitva. A mintavásárra utazók különböző kedvezményeket vehetnek igénybe. Így augusztus 20-tól augusztus 29-ig harminchárom százalékos kedvezménnyel lehet utazni a német vasutakon Lipcsébe, míg a visszautazásnál ez a kedvezmény szeptember 12-ig érvényes. Ugyanezen idő alatt azok az utasok, akik az egyik német határállomástól Lipcsén keresztül egy másik német határállomásra utaznak, hatvan százalékos utazási kedvezményben részesülnek. Ugyancsak harminc százalékos kedvezményt biztosítanak a német légitársaságok is a lipcsei mintavásár látogatóinak.

## 1935. ŐSZI LIPCSEI MINTAVÁSÁR

augusztus 25—29-ig

60% utazási kedvezmény  
a német birodalmi vasutakon

Felvilágosítást ad:

ANGERBAUER JENŐ tb. képviselő  
Timisoara I., Str. Gen. Praporgescu 2. tel. 70  
vagy a

LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG (DEUTSCHLAND)



## MOZI

Csütörtök, augusztus 8.

Apolló-mozi: Karwers Anna mester  
Capitol-mozi: Sztambul kémnője és daley (Kettős műsor).  
Select-mozi: Cigányháró.



## Rádió

Csütörtök, augusztus 8. **Bucuresti.** 1.5: Hanglemezek. 2.35: Gramofonzene. 6: Zenekari hangverseny. 8.20: Zongorahangverseny. 10.15: A Tosca című opera előadása lemezeken. **Budapest.** 7.45: Torna és gramofonzene. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Ének- és gordonkahangverseny, közben hírek. 2.30: Cigányzenekar hangversenye. 3.40: Hírek. 5.10: Vizváry Mariska előadása a háztartásról. 5.45: Hírek. 6: Schöpfung Aladár előadása. 5.20: Hanglemezek. 7.5: Felolvasás. 7.35: Zenekari hangverseny. 10.5: A rádió külső negyedórája. 10.25: Cigányzenekar játéka, közben hírek. 11.40: Zenekari hang-

verseny, utána hírek. **Budapest II.** 7.30: Előadás. 8.20: Szalózenekari hangverseny. 9.20: Előadás. 10.25: Hanglemezek. **Bécs.** 3: Hanglemezek. 5.10: Gramofonzene. 6.40: Hangverseny. 9: Jazz. 9.45: Szórakoztató zene. 11.10: Hangverseny. 12.45: Hanglemezek. **Belgrád.** 12: Gramofonzene. 1: Hangverseny. 5: Népdalok. 5.30: Jazz-band. 9: Szimfonikus hangverseny. 11.15: Népdalok. 11.45: A rádiózenekar hangversenye. **Berlin.** 8.20: Hangverseny. 9.10: Táncczene. 11.30: Táncczene. **Hamburg.** 7.30: Hangverseny. 12: Szórakoztató zene. **Milánó.** 8.45: Hangverseny. 9.40: Énekhangverseny. 10.40: Hegedűjáték. 11.35: Gramofonzene. **Róma.** 8.15: Lemezek. 9.40: Vigopera. **Strassburg.** 7: Operarészletek. 9.20: Lemezek. **Stuttgart.** 11.30: Szimfonikus hangverseny. **Varsó.** 6: Hangverseny. 7.15: Népdalok. 7.45: Lemezek. 10: Zongorahangverseny. 11.10: A rádiózenekar hangversenye.

**Péntek, augusztus 9. Bucuresti.** 1: Hangverseny lemezeken. 1.45: Hírek, később lemezek. 2.15: Hírek. 2.35: Lemezek. 6: Marcuzenekar. 7: Időjelzés, hírek. 7.15: A hangverseny folytatása. 8: Előadás. 8.20: Zongorahangverseny lemezeken. (Bachhaus.) 8.50: Könyvszemle. 9: Előadás. 9.15: Hangverseny, közreműködik: Efim Fliomen hegedű és C. Metani klarinét. Beethoven: Románc (hegedűszóló). Schumann: Három románc (klarinét). Bloch: Baalschem. Paganini: Campanelle (hegedű). Mozart: A-dur hangverseny. 10: Rádiózenekar. 10.30: Hírek. 11.15: Hírek külföldre rémetül és franciául. 11.25: A hangverseny folytatása. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, utána felolvasás. 11.45: Ifjúsági közle-

mények. 1: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2: Szalóntós. 3.40: Hírek. 5.10: Diák. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Szalóntós. 7.30: Sportközlemények. 7.45: Mű. félóra. 8.15: Cigánymuzsika. 9.15: 9.45: Operaházi zenekar. 11: Hírek. zongorajáték. 12: Olasznyelvű. 12.15: Jazz, utána hírek. **Budapest II.** Hegedű-zongorajáték. 8.20: Előadás. ének. 10: Hírek. **Bécs.** 6.25: Hangverseny. 9: Szórakoztató hangverseny. 11. gánymuzsika Budapestről. **Berlin.** 10.15: Dickens: Copperfield Dávid, k. ték. **Milánó.** Este 8.45: Zenekari hangverseny. 11.20: Kamarazene. **Prága.** Este 8.30: Katonazene. **Strassburg.** Este 9.30: verseny Párisból. **Varsó.** Este 10: Szíkus hangverseny. 12: Táncclemezek.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Állástkeresők szavankint 2 lei fizetnek. Jelleg hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

*Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény*

Apróhirdetéseket felvesz Cseba Déli Hírlap kiadóhivatala, P. L. C. Brattianu 4. Fabrica: Kard trafik, Piata Traian és Str. Mercesarok. Principele Carol: Marcesar trafik, Piata Külti. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

### Alkalmazás

Pullover kötönök nagy gyakorlattal azonnal felvétetnek. Cim a kiadóban. (3191)

### Állást keres

Gyakorlott írodakisasszony írodában, vagy üzletben állást keres. Cim a kiadóban. (3141)

### Bejárónői állást

keresek, lehetőleg kifőzdébe. Cim a kiadóban. (3166)

### Gyermek mellé

üzletben, pénztárhoz vagy írodában, gyakorlott kisasszony állást keres. Cim a kiadóban. (3171)

### Mindhárom nyelvet beszélő

intelligens fiatal leány, uricsaládhoz gyermekek mellé ajánlkozik. Cim a kiadóban. (3192)

### Adás-vétel

Eladó hálószoba, komplett, világos, keményfából készült és egy Altdeutsch félháló kitűnő állapotban, jutányos áron kapható. Ugyanott még több butor és háztartási cikk eladó. Mircea Vodautca 3. (3169)

### Kisebb sarok bérház

négy utcára, II. ker., forgalmas munkánegyedben, 2 üzlethelyiséggel, felépítésre kiválóan alkalmas, olcsón eladó. Bővebbet „Vinum”-berház, I. Bulev. Reg. Maria 3. (609)

### 70 darab külső

4 szárnyas ablakszárny üveg nélkül, átalakítás folytán olcsón eladásra kerül. Bővebbet Lázár építész. Telefon 900 vagy II. Calea Dorobantilor 30. (3162)

### Szépségápolás

### hajfestés

### tartóshullám

## J. WALTRICH

### íodrásnál

II., Str. Daclor és Piata Traian sarkán, 6-os villamos végállomásánál

### Bakás

#### Négy szobás

modern lakást, közel a villamoshoz, november 1-re keressék. Cim a kiadóban. (2049)

#### Különbejáratu

butorozott szoba magányos hölgynek kiadó. Cim a kiadóban. (3145)

#### 2 csinosan butorozott

szoba, külön előszoba és fürdőszobával uricsaládnál, esetleg teljes ellátással kiadó. Str. Mircea Voda 3. (2650)

#### 2 szoba

és mellék helyiségekből álló, teljesen modern földszinti lakás, déli fekvésű családi villában, a Paris-utcai villanegyedben, november 1-re kiadó. Turin-utca 12. (3170)

#### 1 szobás

utcai lakás, különálló mellék helyiségekkel, villany-, vízvezetékekkel, szeptember 1-re kiadó. III., Ioan Vasii-utca 49. (3185)

#### Fogorvosi rendelő

(20 év óta) november 1-re kiadó. Irodának is alkalmas. II. ker., 3 August 21 sz. (3187)

#### Különbejáratu

szépen butorozott szobát szeptember 1-re, házaspár részére keresek, fürdőszobával, kiszolgálással, esetleg teljes pensióval. Ajánlatokat „Tiszta” jellegére a kiadóhivatalba kérek. (3189)

#### A Temesvári Bank

épületében modern 2 és 3 szobás lakások és üzlethelyiségek kiadók. Bővebbet a Temesvári Bank házközvetőségénél. (408)

#### Forgalmas helyen

jó menetelű üzlet, két szobás lakással kiadó. II. ker., Negruzzi-utca 21. (3148)

#### Földszintes házban

közel a villamoshoz, 2, vagy 3 szoba, előszoba, fürdőszoba, azonnal kiadó, IV., Mircea Voda 6 sz. (3190)

### Különítele

#### Iskolás leányka

uricsaládnál ellátást nyerhet. III. ker., Memorandului-utca 4. Magyar, német, francia társalgás. (3174)

#### Nyugdíjasok figyelmébe!

Két egyedülálló urat, uricsaládnál mint családtagot teljes ellátásba és gondozásba, vállalunk, lehet házaspár is. III., Ioan Vasii-utca 49. (3184)

#### Elveszett

augusztus 6-án, kedden délelőtt a Déli Hírlap irodájától a Papneveldei bérházig egy férfi nyakkendő értékes mellével. Becsületes megtaláló jutalom ellenében a Déli Hírlap kiadóhivatalába adja le. (610)

#### Herzl vizumos

elfogad megbízásokat Budapestre és vissza augusztus 12-én. III. ker., Porumbescu-utca 89. Telefon 17-24. (3110)



## Fordító-irodár

L., Piata Brattianu 3. sz. alatt, (Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig, olcsón vállalom kérvények, keresmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre.

### N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár, resti és Timisoara város volt első tanítója.

**OLLA**  
+  
"GUM"  
+  
"GUM"

OLLA a legjobb védő fogorvos betegség ellen

## Hirdetni?

## Természetes!

## Hol?

## Déli Hírlap-ban

## Miért?

Ezren és ezren olvassák az egész Bánságban és mégis

## a legolcsóbb